

*Our Lady of Guadalupe Parish  
at St. James Church*

233 County Street      New Bedford, MA 02740



September 27, 2024

To Chancery Finance Office,

Enclosed is a copy of the Parish bulletin dated 9/29/24 which includes the Annual Financial Report ending 6/30/24 for Our Lady of Guadalupe Parish at St. James Church.

The Finance Council includes the following members: Jose Carranza, Pedro Carranza, and Rafael Santos.

This statement is attesting that the Annual Report was developed in consultation with the Finance Council.

Sincerely,



Rev. Germán Correa  
Parochial Administrator



Jose Carranza

Finance Chair

# OUR LADY OF GUADALUPE PARISH AT SAINT JAMES CHURCH

233 County St., New Bedford, MA 02740



**“WHOEVER IS NOT  
AGAINST US IS FOR US”**

**“QUIEN NO ESTÁ EN CONTRA DE  
NOSOTROS ESTÁ A FAVOR DE NOSOTROS”**

*Mk 9:38-43, 45, 47-48*

REV. GERMAN CORREA A. / ADMINISTRADOR PARROQUIAL - PAROCHIAL ADMINISTRATOR

TEL. 508-992-9408 \* FAX 508-990-0575 \* [WWW.GUADALUPENEWBEDFORD.COM](http://WWW.GUADALUPENEWBEDFORD.COM) \* [GUADALUPEBULLETIN@GMAIL.COM](mailto:GUADALUPEBULLETIN@GMAIL.COM)

Sáb/ Sat 4 pm (Eng), 5:30 pm (Esp); Dom/ Sun 7:30 am (Esp), 9 am (Eng), 11:30 am (Esp)  
Monday, Thursday & Friday 9 am (Eng); Lunes y Jueves 7 pm (Esp) & Viernes 6:00 pm (Esp)

# PARISH NEWS

(NOTICIAS PARROQUIALES)

## DOMINGO DEL SACERDOCIO | 29 DE SEPTIEMBRE

El **Domingo del Sacerdocio** es un día especial destinado a honrar al sacerdocio en los Estados Unidos. Es un día para reflexionar y afirmar el papel del sacerdocio en la vida de la Iglesia como un sacerdocio central, sin el cual no se podría ofrecer la Misa ni celebrar los Sacramentos. Únase a nosotros para orar por nuestros sacerdotes, alabando a Dios por su valentía y generosidad. Demostremos a los sacerdotes de nuestra parroquia nuestro aliento y gratitud en pensamientos y acciones. *¡Dios bendiga a nuestros sacerdotes! San Juan Vianney, el Patrón de los Sacerdotes*, dice: "El sacerdocio es el amor del Corazón de Jesús. Cuando veas a un sacerdote, piensa en nuestro Señor Jesucristo".

## PRIESTHOOD SUNDAY | SEPTEMBER 29

**Priesthood Sunday** is a special day set aside to honor priesthood in the United States. It is a day to reflect upon and affirm the role of the priesthood in the life of the Church as a central one, without whom the Mass could not be offered, and Sacraments could not be celebrated. Join us praying for our priests, praising God for their courage and generosity. Let us show the priests in our parish our encouragement and gratitude in thoughts and deeds. **God bless our priests!** Saint John Vianney, the Patron of Priests says, "The priesthood is the love of the Heart of Jesus. When you see a Priest, think of our Lord Jesus Christ."

## CELEBRACIÓN DE LOS ANIVERSARIOS DE LA DIOCESIS Y DE LA TOMA DE POSESIÓN DE MONSEÑOR DA CUNHA 6 DE OCTUBRE

ÚNASE A ESTA MISA ESPECIAL PARA CELEBRAR EL **120.º ANIVERSARIO DEL ESTABLECIMIENTO DE LA DIOCESIS DE FALL RIVER Y EL 10.º ANIVERSARIO DE LA INSTALACIÓN DEL OBISPO EDGAR M. DA CUNHA, S.D.V., COMO NUESTRO OBISPO.** SE LLEVARÁ A CABO A LAS 3 PM EN ST. MARY'S CATHEDRAL. DESPUÉS DE LA MISA HABRÁ UNA RECEPCIÓN EN EL PREDIO DE LA CATEDRAL.

## CELEBRATION OF THE ANNIVERSARIES OF THE DIOCESE AND THE INSTALLATION OF BISHOP DA CUNHA OCTOBER 6

JOIN THIS SPECIAL MASS TO CELEBRATE THE **120TH ANNIVERSARY OF THE ESTABLISHMENT OF THE DIOCESE OF FALL RIVER AND THE 10TH ANNIVERSARY OF THE INSTALLATION OF BISHOP EDGAR M. DA CUNHA, S.D.V., AS OUR BISHOP.** IT WILL TAKE PLACE AT 3 P.M. IN ST. MARY'S CATHEDRAL. A RECEPTION WILL FOLLOW THE MASS ON THE CATHEDRAL GROUNDS.

## RENOVACIÓN DEL CORI

Todos los voluntarios de la parroquia deben completar un formulario **CORI** cada año como requisito de la Diócesis de Fall River. Los voluntarios pueden pasar por la oficina parroquial a renovar el CORI o completar uno nuevo. Por favor trae una **identificación válida**. La oficina está abierta de 9 AM y 4 PM de lunes a Viernes. Por favor llame a la oficina si tiene preguntas.



## CORI RENEWAL

All parish volunteers must complete a **CORI** form each year as a requirement of the Diocese of Fall River. Volunteers may stop by the parish office to renew their CORI or complete a new one. Please bring a **valid**

## TALLER VIRTUAL: NUEVA TRADUCCIÓN DE LA OCIA | 2 DE OCTUBRE, 6:30 PM

*La Nueva traducción de la OCIA: Cambios en la traducción, oportunidades de renovación* es un taller virtual que se ofrece para coordinadores, equipos, sacerdotes y diáconos de iniciación cristiana en la Diócesis de Fall River. No hay costo para participar, pero se requiere inscripción previa. En este taller, los participantes tendrán la oportunidad de examinar el texto ritual recién traducido y considerar las formas en que pueden implementar la visión de la OCIA en toda la vida parroquial, renovando así el principio vivificante del catecumenado. Los participantes verán una comparación lado a lado de los cambios más significativos en la traducción y descubrirán cómo estos cambios afectarán el proceso de la OCIA de la parroquia, los catecúmenos y los candidatos. Este taller virtual es una colaboración entre la Diócesis de Fall River y LTP. Para inscribirse, visite: [www.LTP.org/fr-event](http://www.LTP.org/fr-event) La fecha límite es el **30 de septiembre**. Para obtener más información, comuníquese con el **diácono Chris Paul, director de discipulado de niños y adultos**, en [cpaul@dioc-fr.org](mailto:cpaul@dioc-fr.org) o por teléfono al 508-658-9089.



## VIRTUAL WORKSHOP: NEW TRANSLATION OF THE OCIA | OCTOBER 2, 6:30 PM

*The New Translation of the OCIA: Changes in Translation, Opportunities for Renewal* is a virtual workshop being offered for Christian initiation coordinators, teams, priests, and deacons in the Diocese of Fall River. There is no cost to participate but preregistration is required. In this workshop, participants will have the chance to examine the newly translated ritual text and consider the ways they can implement the vision of the OCIA throughout all parish life, thus renewing the life-giving fire of the catechumenate. Participants will see a side-by-side comparison of the most significant changes in the translation and discover how these changes will impact the parish OCIA process, catechumens, and candidates. This virtual workshop is a collaboration between the Diocese of Fall River and LTP. To register, visit here: [www.LTP.org/fr-event](http://www.LTP.org/fr-event) The date is **September 30**. For more information, contact **Deacon Chris Paul, Director of Child and Adult Discipleship**, at [cpaul@dioc-fr.org](mailto:cpaul@dioc-fr.org) or by telephone, 508-658-9089.

identification. The office is open Monday—Friday 9 AM to 4 PM. Please call the office if you have questions.

## CHARLAS PREBAUTismaLES

La charla prebautismal se está impartiendo el **SEGUNDO DOMINGO DE CADA MES**. Si usted desea bautizar a su hijo por favor llame a la oficina parroquial para los requisitos para registrarse.

## BAPTISM PREP CLASSES

The pre-baptismal talk is being given on the **SECOND SUNDAY OF EACH MONTH**. If you would like to have your child baptism, please call the parish office for registration requirements.



## SAGRADA COMUNIÓN

A todas los impedidos de asistir a la Santa Misa que deseen la visita de un sacerdote para recibir la sagrada comunión, por favor llamen a la rectoría o contacten al Padre Germán.



HOLY COMMUNION  
To all those who can not attend Holy Mass and would like a priest visit to receive Holy Communion, please call the rectorry or talk with Fr. German.

## QUINCE AÑOS

Las jóvenes que deseen una Celebración especial para sus **Quince Años** deben haber completado las clases de formación en la fe hasta la Confirmación o estar recibiendo las clases en la actualidad. Hablen con tiempo con el Padre Germán para reservar la fecha.

## FIFTEEN BIRTHDAY MASS

Young women who wish to have a special Celebration for their **Quinceañera (15th birthday)** must have completed faith formation classes up to Confirmation or are currently receiving classes. Speak with Father Germán in advance to reserve the date.



## FESTIVAL ANUAL DEL ROSARIO | 5 DE OCTUBRE, 6 PM

Este **Festival Anual del Rosario** organizado por Family Rosary se ha convertido en una tradición familiar local favorita de octubre. La velada incluye una radiante procesión del Rosario a la luz de las velas para todas las edades dirigida por sacerdotes de la Congregación de la Santa Cruz. Después de la oración, se ofrecerán delicias de temporada proporcionadas por Langwater Farms. El Festival del Rosario se lleva a cabo en la Capilla de San José en el campus del Centro Padre Peyton en North Easton. No hay ningún costo para participar, pero se agradece enormemente la inscripción. Para obtener más información y registrarse, visite [www.museumoffamilyprayer.org/annual-rosary-festival](http://www.museumoffamilyprayer.org/annual-rosary-festival) o comuníquese con Amy Dyke en [ADyke@hcfm.org](mailto:ADyke@hcfm.org).



## ANNUAL ROSARY FESTIVAL | OCTOBER 5, 6 PM

This **Annual Rosary Festival** hosted by Family Rosary has become a favorite local October family tradition. The evening includes a radiant candlelit Rosary procession for all ages led by priests of the Congregation of Holy Cross. Prayer will be followed by seasonal treats provided by Langwater Farms. The Rosary Festival takes place at the **St. Joseph Chapel on the campus of the Father Peyton Center in North Easton**. There is no charge to participate, but registration is greatly appreciated. For more information and to register, visit [www.museumoffamilyprayer.org/annual-rosary-festival](http://www.museumoffamilyprayer.org/annual-rosary-festival) or contact Amy Dyke at [ADyke@hcfm.org](mailto:ADyke@hcfm.org)

ÚNASE EN + JOIN US IN @OUR LADY OF GUADALUPE PARISH AT ST. JAMES



## OUR LADY OF GUADALUPE PARISH AT ST. JAMES CHURCH FINANCIAL REPORT FOR FISCAL YEARS JULY 1, 2023 THROUGH JUNE 30, 2024 AND FY 23

### Ordinary Receipts

	as of 6/30/24	as of 6/30/23
Church Operations (Collections, bequests, shrines, candles)	\$ 268,653.98	\$ 275,505.89
Diocesan/National Collections	\$ 10,483.00	\$ 11,639.00
Other Revenue (Interest, societies, Rel. Ed fees, holy days, flowers, stole fees)	\$ 72,925.52	\$ 43,990.58
Total Receipts	\$ 352,062.50	\$ 331,135.47

### Expenses

Administration (salaries, both clergy & lay, supplies, missalettes, contract services, utilities)	\$ 104,782.36	\$ 99,885.01
Transfer to Diocese (Diocesan/National Collections)	\$ 10,042.00	\$ 12,122.00
Other Church (Liturgical, Social work, societies, St. Vincent dePaul, missalettes, decorations, youth activities)	\$ 38,311.40	\$ 39,512.65
Transportation (gas, repairs to parish truck)	\$ 688.62	\$ 931.46
Residence Expense (salaries, utilities, supplies, food, maintenance of building & equipment, other expenses)	\$ 44,848.11	\$ 52,621.98
School Subsidy/transfer to school	\$ 8,030.46	\$ 10,349.00
Religious Education (supplies, books, fees, subscriptions)	\$ 8,912.48	\$ 3,721.99
Operations & Maintenance (contract services, utilities, maintenance of grounds, buildings, equipment)	\$ 59,935.46	\$ 63,249.10
Fixed Charges (Diocesan monthly charges, PIBL, WC, Auto, Pension, Benefits, Assessment)	\$ 136,923.73	\$ 133,516.40
Outstanding balance paid to the Diocese for prior years' unpaid bills	\$ -	\$ 181,516.03
Total Expenses	\$ 412,474.62	\$ 597,425.62
Operating Surplus/(Deficit)	\$ (60,412.12)	\$ (266,823.07)
Assets	\$ 411,516.92	\$ 677,807.07
Revenue	\$ (60,412.12)	\$ (266,823.07)
	\$ 351,104.80	\$ 411,516.92

El **Informe Anual** es una oportunidad para compartir con ustedes un repaso del año fiscal pasado. Este año, los ingresos de la **Colecta Anual** se destinarán a la renovación tan necesaria de los dos baños del Salón Parroquial que han estado inutilizados durante algún tiempo. También trabajaremos en las vigas de soporte de las escaleras de la entrada lateral de la Iglesia que muestran signos de deterioro.

The **Annual Report** is an opportunity for me to share with you a review of the past fiscal year. This year the proceeds from the **Annual Collection** will go towards the much needed renovation of the two Parish Hall bathrooms that have been unusable for some time. We will also work on the supporting beams of the stairs of the side entrance to the Church which are showing signs of deterioration.

EL LIBRO DE MISAS 2024 ESTÁ ABIERTO PARA LOS MESES DE OCTUBRE, NOVIEMBRE & DICIEMBRE

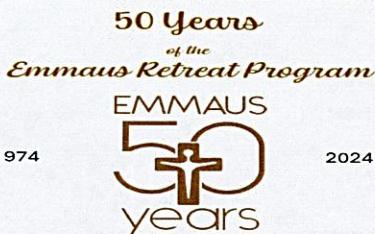
Le solicitamos que llame a la oficina para programar Misas. Puede programar una Misa de fin de semana por mes y una Misa de lunes a viernes por mes para que otros también tengan una oportunidad. Si todavía hay intenciones disponibles en el boletín semanal para la próxima semana, puede llamar a la oficina para programar esas fechas abiertas. El último sábado de cada mes, celebraremos una Misa Conmemorativa en inglés a las 4 pm y en español a las 5:30 pm. Tenga en cuenta que NO se tomarán intenciones antes de la misa, llame a la oficina.



THE 2024 MASS BOOK IS OPEN FOR THE MONTHS OF OCTOBER, NOVEMBER & DECEMBER

We request that you call the office to schedule Masses. You may schedule one weekend Mass per month and one weekday Mass per month in order to give others a chance as well. If there are still available intentions in the weekly bulletin for the upcoming week, you can call the office to schedule those open dates. On the last Saturday of every month, we will be celebrating a Memorial Mass in English at 4 pm & in Spanish at 5:30 pm. Please note that NO intentions will be taken before Mass, please call the office.

YOU ARE CORDIALLY INVITED TO A MASS OF THANKSGIVING, CELEBRATING



Mass @ 5 pm Sunday, October 13, 2024  
LaSalette Shrine, 947 Park Street, Attleboro, MA  
Light reception to follow

rsvp to emmausretreats@gmail.com

## MASS INTENTIONS

### (INTENCIÓN DE MISA)

SAT/SÁB, SEPT 28TH <i>Vigil of the Twenty sixth Sunday in Ordinary Time</i>	4:00 PM † <i>Memorial Mass:</i> Mary J. Faria, Isaura Serode, Joan P. Medeiros
SUN/DOM, SEPT 29TH <i>Twenty sixth Sunday in Ordinary Time</i>	5:30 PM † <i>Memorial Mass:</i> Fr. Fintan Sheeran, Christian Josué Díaz Mejía
SUN/DOM, SEPT 29TH <i>Twenty sixth Sunday in Ordinary Time</i>	7:30 AM Al Divino Niño, Sagrado Corazón de Jesús, al Espíritu Santo y a la Virgen de la Altagracia por favores recibidos. 9:00 AM Available 11:30 AM Disponible
MON/LUN, SEPT 30TH <i>St. Jerome</i>	9:00 AM Available 7:00 PM Disponible
THURS/JUE, OCT 3RD	9:00 AM Available 7:00 PM Disponible
FRI/VIÉR, OCT 4TH <i>St. Francis of Assisi</i>	9:00 AM Available 6:00 PM Angela Hayes
SAT/SÁB, OCT 5TH <i>Vigil of the Twenty-seventh Sunday in Ordinary Time</i>	4:00 PM Available 5:30 PM Disponible
SUN/DOM, OCT 6TH <i>Twenty-seventh Sunday in Ordinary Time</i>	7:30 AM Disponible 9:00 AM Available 11:30 AM Disponible

HOST DURING THE MONTH OF SEPTEMBER IS DONATED IN MEMORY OF: †HILARIA ESTRADA MEDINA, MANUEL DE JESÚS ESPINOSA ESTRADA & GLORIA GONZÁLEZ ESTRADA  
ALTAR WINE FOR THE MONTH OF SEPTEMBER IS DONATED IN MEMORY OF: AVAILABLE/DISPONIBLE  
THE SANCTUARY CANDLE THIS WEEK IS DONATED IN MEMORY OF AVAILABLE/DISPONIBLE

## COLLECTIONS

1era Colecta / 1st Collection  
9/22/2024  
**\$2,992.00**

2da/2nd  
**\$1,348.00**  
(Evangelization)



Leed's Cleaners & Tailors



In a hurry?  
We can shorten your slacks  
while you wait!

508 - 992 - 7743 | 296 Court St. New Bedford

"Be a Servant" Matthew 20:26

**RE/MAX IMPACT**  
New Bedford

Michael Dudley  
REALTOR®  
**508-817-6087**  
**MDudley@remax.net**

Be prepared before the next power outage.

**It's not just a generator.  
It's a power move.**

Receive a free 5-year warranty  
with qualifying purchase\*  
- valued at \$535.

Call 617-841-4985 to  
schedule your free quote!

**GENERAC**



Make the smart and **ONLY CHOICE**  
when tackling your roof!

**LIMITED  
TIME  
OFFER!  
SAVE!**

**UP TO  
50%  
OFF  
INSTALLATION**

**ERIE HOME**

Expires 10/31/2024

**FREE ESTIMATE  
1.855.720.0765**

MADE IN THE U.S.A.

New orders only. Does not include material costs. Cannot be combined with any other offer. Minimum purchase required. Other restrictions may apply. This is an advertisement placed on behalf of Erie Construction Mid-West, Inc ("Erie"). Offer terms and conditions may apply and the offer may not be available in your area. If you call the number provided, you consent to being contacted by telephone, SMS text message, email, pre-recorded messages by Erie or its affiliates and service providers using automated technologies notwithstanding if you are on a DO NOT CALL list or register. Please review our Privacy Policy and Terms of Use on homeservicescompliance.com. All rights reserved. License numbers available at eriehome.com/erie-licenses/

\*Terms and Conditions apply.

**IF YOU LIVE ALONE  
YOU NEED A MEDICAL ALERT  
At HOME or AWAY**

\* GPS \* Fall Alert \* 24/7 \* 365 Monitoring  
Ambulance \* Police \* Fire \* Family/Friends

**MDMedAlert™**

As Low As **\$19<sup>95</sup>** /month



GPS Mobile Above

No Contract • No Fees • Easy Setup • [md-medalert.com](http://md-medalert.com) **CALL 800-890-8615**

**AD SPACE  
AVAILABLE**

617-779-3771



**AUBERTINE-LOPES**

FUNERAL HOME &

CREMATION SERVICES

129 Allen Street, New Bedford, MA  
508.992.2957 • [www.aubertine-lopes.com](http://www.aubertine-lopes.com)

"Historic site of the first Roman Catholic  
Church in New Bedford"

Timothy Jon Lopes, Director  
Sharon Amaral Williams, Director  
Nos Falamos Portugués

"God is Love" 1 John 4:8

**TUFTS**  
Health Plan

a Point32Health company

**Local plan, doctors,  
and customer service**

**\$0 premium  
PPO & HMO**



**1-833-392-0130 (TTY: 711)**

Medicare Advantage plans offered by Tufts Health Plan

Representatives are available 8 a.m.-8 p.m., 7 days a week (Mon.-Fri. from Apr. 1-Sept. 30). Benefits eligibility requirements must be met. Not all may qualify. Not available in Berkshire, Dukes, Franklin, or Nantucket Counties. PPO not available in Barnstable county. Tufts Health Plan is an HMO and PPO plan, both with a Medicare contract. Enrollment in Tufts Health Plan depends on contract renewal. Tufts Health Plan complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex (including pregnancy, sexual orientation, and gender identity). ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-701-9000 (HMO)/1-866-623-0172 (PPO) (TTY: 711) © 2024 Tufts Health Plan Inc. Y0065\_2024\_259\_M